

# दिल्ली राज्यपत्र Delhi Gazette



सरकारी पत्र

असाधारण

EXTRAORDINARY

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

लं. 82]

दिल्ली, बुधवार, जुलाई 1, 2015/आषाढ़ 10, 1937

[रा.रा.स.के.दि. सं. 54

No. 82]

DELHI, WEDNESDAY, JULY 1, 2015/ASHADHA 10, 1937

[N.C.T.D. No. 54]

भाग—IV

PART—IV

राष्ट्रीय राजधानी राज्य क्षेत्र दिल्ली सरकार

GOVERNMENT OF THE NATIONAL CAPITAL TERRITORY OF DELHI

दिल्ली विधान सभा सचिवालय

अधिसूचना

दिल्ली, 1 जुलाई, 2015

2015 का विधेयक संख्या 07

दिल्ली विनियोग (संख्या 2) विधेयक, 2015

वर्ष 2015–2016 से संबंधित कार्यों के लिए राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली की संचित निधि से भुगतान प्राधिकृत करने तथा कुछ और राशि का विनियोजन करने के लिए एक विधेयक।

सं. 21 (7)/विनियोग-2/2015/वि.स.स.-VI/वि./1867.—भारत गणराज्य के छियासठवे वर्ष में राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली की विधान सभा द्वारा निम्नलिखित रूप में यह अधिनियमित हो:—

1. संक्षिप्त शीर्षक.—इस अधिनियम का संक्षिप्त नाम दिल्ली विनियोग (संख्या 2) अधिनियम 2015 है।
2. 41129.00.00.000/रुपयों का वर्ष 2015–2016 में राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली की संचित निधि में से प्रदत्त और प्रयुक्त—राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली की संचित निधि में से प्रदत्त और प्रयुक्त राशि जो अनुसूची के कालम (5) में विनिर्दिष्ट से अधिक नहीं, जो कुछ प्रभारों की अदायगी के लिए इकतालीस हजार एक सौ उनतीस करोड़ रुपयों की कुल राशि [दिल्ली विनियोग (लेखानुदान) विधेयक, 2015\* की अनुसूची के कालम (5) में विनिर्दिष्ट राशि को जोड़कर] के बराबर है, जो अनुसूची के कालम (2) में विनिर्दिष्ट कार्यों के सम्बन्ध में वर्ष 2015–2016 की अवधि के दौरान भुगतान के रूप में प्रयुक्त होगी।
3. विनियोजन.—इस अधिनियम द्वारा राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली सरकार की संचित निधि में से प्रदत्त और प्रयुक्त किए जाने के लिए प्राधिकृत राशि उक्त अवधि के सम्बन्ध में अनुसूची में उल्लिखित कार्यों और उद्देश्यों के लिए विनियोजित की जायेगी।

\*2015 का बिल संख्या

**अनुसूची**  
**(धारा 2 और धारा 3 देखिए)**

(रुपये हजारों में)

| अनुदान संख्याक्रम | सेवाएं और प्रयोजन               | विधान सभा द्वारा | निम्नलिखित से अनाधिक राशियां |                      |                      |
|-------------------|---------------------------------|------------------|------------------------------|----------------------|----------------------|
|                   |                                 |                  | संचित निधि पर<br>अनुदान      | योग<br>भारित         | 5                    |
| 1                 | 2                               | 3                | 4                            | 5                    |                      |
| 1                 | विद्यान मंडल                    | राजस्व           | 172000                       | 7600                 | 179600               |
| 2                 | साधारण प्रशासन                  | राजस्व           | 7897883                      | 128700               | 8026583              |
| 3                 | न्याय प्रशासन                   | राजस्व<br>पूँजी  | 6687150<br>10000             | 1920950<br>00        | 8608100<br>10000     |
| 4                 | वित्त                           | राजस्व<br>पूँजी  | 2929150<br>128500            | 50<br>00             | 2929200<br>128500    |
| 5                 | गृह                             | राजस्व<br>पूँजी  | 4369811<br>243300            | 5000<br>00           | 4364811<br>243300    |
| 6                 | शिक्षा                          | राजस्व<br>पूँजी  | 58028700<br>7229550          | 3150<br>00           | 58031850<br>7229550  |
| 7                 | चिकित्सा और सार्वजनिक स्वास्थ्य | राजस्व<br>पूँजी  | 37687870<br>1641680          | 9450<br>00           | 37697120<br>1641680  |
| 8                 | सामाजिक कल्याण                  | राजस्व<br>पूँजी  | 37679600<br>14939300         | 00<br>00             | 37679600<br>14939300 |
| 9                 | उद्योग                          | राजस्व<br>पूँजी  | 2490200<br>362700            | 500<br>00            | 2490700<br>362700    |
| 10                | विकास                           | राजस्व<br>पूँजी  | 19556566<br>5684600          | 3340<br>500          | 19559906<br>5885100  |
| 11                | षहरी विकास और लोक निर्माण       | राजस्व<br>पूँजी  | 80925400<br>59352200         | 600<br>00            | 80926000<br>59352200 |
|                   | लोक ऋण                          | राजस्व<br>पूँजी  | 00<br>00                     | 32277400<br>17651800 | 32277400<br>17651800 |
| 12                | ऋण                              | पूँजी            | 25000                        | 00                   | 25000                |
| 13                | पेंचन                           | राजस्व           | 1250000                      | 00                   | 1250000              |
|                   | योग                             |                  | <b>359280960</b>             | <b>52009040</b>      | <b>411290000</b>     |

**उद्देश्यों और कारणों का विवरण**

राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली सरकार अधिनियम, 1991 (1992 का 1) की धारा 29 की उपधारा (1) में राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली की विधानसभा द्वारा पारित राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली की संचित निधि पर भारित व स्वीकृत व्यय को वहन करने के लिए आवश्यक घनराशि के राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली की संचित निधि से विनियोजन की व्यवस्था के लिए दिल्ली विनियोग अधिनियम 2015, विधेयक प्रस्तुत किया जाता है।

यह विधेयक उपर्युक्त उद्देश्यों को प्राप्त करना चाहता है।

**विधायी शक्ति प्रदान करने संबंधी ज्ञापन**  
 दिल्ली विनियोग (संख्या 2) विधेयक, 2015 का उद्देश्य किसी अधीनस्थ अधिकारी को अतिरिक्त विधायी शक्ति प्रदान करना नहीं है।

पी. आर. मीना, सचिव

**DELHI LEGISLATIVE ASSEMBLY SECRETARIAT**

**NOTIFICATION**

Delhi, the 1st July, 2015

**BILL No. 07 OF 2015**

**THE DELHI APPROPRIATION (No.2) BILL, 2015**

**A  
BILL**

to authorise payment and appropriation of certain further sums from and out of the Consolidated Fund of the National Capital Territory of Delhi for the services in respect of the financial year 2015-16.

No. 21(7) Apron.-2/2015/LAS-VI/Leg./1867.—Be it enacted by the Legislative Assembly of the National Capital Territory of Delhi in the Sixty sixth Year of the Republic of India as follows:-

1. **Short title.**—This Act may be called the Delhi Appropriation (No.2) Act, 2015.
2. **Issue of Rs.41129,00,00,000/- from and out of the Consolidated Fund of the National Capital Territory of Delhi for the financial year 2015-2016.**—From and out of the Consolidated Fund of the National Capital Territory of Delhi, there may be paid and applied further sums not exceeding those specified in column (5) of the Schedule, amounting in the aggregate [inclusive of the sums specified in column 5 of the Schedule to the Delhi Appropriation (Vote on Account) Act, 2015\*] to the sum of rupees Forty one thousand one hundred twenty nine crore only towards defraying the several charges which will come in the course of payment during the financial year 2015-2016 in respect of the services specified in column (2) of the Schedule.
3. **Appropriation.**—The sums authorised to be paid and applied from and out of the Consolidated Fund of the National Capital Territory of Delhi by this Act, shall be appropriated for the services and purposes expressed in the Schedule in relation to the said year.

\* Bill No. 2 of 2015

**THE SCHEDULE**

(See section 2 and 3)

(Rs. In thousands)

|            |                                   | SUMS NOT EXCEEDING                |                                  |          |
|------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------|
| Demand No. | Services and Purposes             | Voted by the Legislative Assembly | Charged on the Consolidated Fund | Total    |
| 1          | 2                                 | 3                                 | 4                                | 5        |
| 1          | Legislature Revenue               | 172000                            | 7600                             | 179600   |
| 2          | General Administration Revenue    | 7897883                           | 128700                           | 8026583  |
| 3          | Administrative of Justice Revenue | 6687150                           | 1920950                          | 8608100  |
|            | Capital                           | 10000                             | 00                               | 10000    |
| 4          | Finance Revenue                   | 2929150                           | 50                               | 2929200  |
|            | Capital                           | 128500                            | 00                               | 128500   |
| 5          | Home Revenue                      | 4359811                           | 5000                             | 4364811  |
|            | Capital                           | 243300                            | 00                               | 243300   |
| 6          | Education Revenue                 | 68028700                          | 3150                             | 68031850 |
|            | Capital                           | 7229550                           | 00                               | 7229550  |

| 4  | DELHI GAZETTE : EXTRAORDINARY      |         |           |          | [PART IV] |
|----|------------------------------------|---------|-----------|----------|-----------|
| 7  | Medical and Public Health          | Revenue | 37687670  | 9450     | 37697120  |
|    |                                    | Capital | 1641680   | 00       | 1641680   |
| 8  | Social Welfare                     | Revenue | 37679600  | 00       | 37679600  |
|    |                                    | Capital | 14939300  | 0        | 14939300  |
| 9  | Industries                         | Revenue | 2490200   | 500      | 2490700   |
|    |                                    | Capital | 362700    | 00       | 362700    |
| 10 | Development                        | Revenue | 19556566  | 3340     | 19559906  |
|    |                                    | Capital | 5684600   | 500      | 5685100   |
| 11 | Urban Development and Public Works | Revenue | 80925400  | 600      | 80926000  |
|    |                                    | Capital | 59352200  | 00       | 59352200  |
| PD | Public Debt.                       | Revenue | 00        | 32277400 | 32277400  |
|    |                                    | Capital | 00        | 17651800 | 17651800  |
| 12 | Loans                              | Capital | 25000     | 00       | 25000     |
| 13 | Pension                            | Revenue | 1250000   | 00       | 1250000   |
|    |                                    | Total   | 359280960 | 52009040 | 411290000 |

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

The Delhi Appropriation (No.2) Bill, 2015 is introduced in pursuance of sub-section (1) of Section 29 of the Government of National Capital Territory of Delhi Act, 1991 (1 of 1992) to provide for the appropriation out of the Consolidated Fund of the National Capital Territory of Delhi, of the moneys required to meet the expenditure charged on the Consolidated Fund and the grants voted by the Legislative Assembly for the expenditure of Government of National Capital Territory of Delhi for the financial year 2015-2016.

Delhi,  
June , 2015

#### MEMORANDUM REGARDING DELEGATED LEGISLATION

The Delhi Appropriation (No.2) Bill, 2015 does not seek to confer any additional power of legislation on any subordinate functionaries.

P.R. MEENA, Secy.

व्यापार एवं कर विभाग  
(मूल्य संवर्धित कर आयुक्त का कार्यालय)  
अधिसूचना

दिल्ली, 1 जुलाई, 2015

सं.फा.05(54)/नीति/वैट/2013/पार्ट फा./364-375.-इस विभाग की अधिसूचना संख्या एफ.05(54)/नीति/वैट/2013/पार्ट फा/10/1123-1135 दिनांक 26/12/2013 के आंशिक संशोधन में, दिल्ली मूल्य संवर्धित कर अधिनियम, 2004 की छठी अनुसूची में, प्रविष्ट संख्या-1 के भाग-क-दूतावासों की सूची में, कम संख्या ए-103, पोर्चुगल दूतावास (पंजीकरण संख्या /टिन-07229892120) के सामने निम्नलिखित शब्दों को डाला गया है:-

"प्रति खरीद केवल 19000/-रुपये या उससे अधिक इवाइस के लिए।"

अधिसूचना की अन्य विषय वस्तु उसी प्रकार रहेगी।

यह अधिसूचना दिनांक 01 जून, 2015 से लागू होगी।

संजीव खीरवार, आयुक्त, मूल्य संवर्धित कर

## OFFICE OF THE COMMISSIONER

(Department of Trade and Taxes)

## NOTIFICATION

Delhi, the 1st July, 2015

No.F.5/54/Policy/VAT/2013/PF/364-375.—In partial modification of this department's Notification No.F.5(54)/Policy/VAT/ 2013/PF/ 1123-1135 dated 26/12/2013, the following condition may be inserted against Sl.No.A-103, Embassy of Portugal (Registration No./TIN 07229892120) in Part A- List of Embassies of Entry No.1 of the Sixth Schedule appended with Delhi Value Added Tax Act, 2004:-

*"Minimum invoice value per purchase should be Rs. 19000/- and above."*

Rest of the contents of the above said notification shall remain unchanged.

This notification shall come into force w.e.f. 01/06/2015.

SANJEEV KHIRWAR, Commissioner, Value Added Tax

## माप तोल विभाग

## अधिसूचना

दिल्ली, 1 जुलाई, 2015

स.फा.7(7)/टक्कूपाड प्रम./प्रशासन/2011/1179-88.—विधिक माप अधिनियम 2009 (2010 का 1) की धारा 14 की उपधारा (1) के साथ पठित धारा 2 (क्य) के द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र, दिल्ली के उपराज्यपाल राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली हेतु उक्त अधिनियम के उद्देश्यों के लिये

- 1 श्री जरनैल सिंह
- 2 श्रीमति सूरज सीकरी
- 3 श्रीमति शशि किरन चुग
- 4 श्री यशपाल चौधरी
- 5 श्रीमति राज रानी भगत

को विधिक माप पद्धति अधिकारी (ग्रेड-2) को उस समय तक बाट एवं माप विभाग में निरीक्षक/उपनिरीक्षक/माप पद्धति अधिकारी के पद पर कार्यरत है या अगले आदेश तक इनमें से जो भी पहले हो, नियुक्त करते हैं।

राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली के उपराज्यपाल के आदेश तथा उनके नाम पर, प्रवीर जैन, सहायक नियंत्रक (विधिक माप पद्धति)

## DEPARTMENT OF WEIGHTS AND MEASURES

## NOTIFICATION

Delhi, the 1st July, 2015

No. 7(7)/W&M/Admin/2011/1179-88.—In exercise of the powers conferred by Sub-Section (1) of Section 14 of the Legal Metrology Act, 2009 (1 of 2010) and read with section 2(q) of the said Act, the Lt. Governor of the National Capital Territory of Delhi hereby appoints:

1. Sh. Jarnail Singh
2. Smt. Suraj Sikri
3. Smt. Shashi Kiran Chugh
4. Sh. Yashpal Choudhary
5. Smt. Raj Rani Bhagat

as Legal Metrology Officer (Gr.-II) for the purpose of the said Act, for the National Capital Territory of Delhi, so long as he/she holds the post of Inspector/Sub-Inspector/Legal Metrology Officer in the Weights and Measures Department or till further orders, whichever is earlier.

By Order and in the Name of the  
Lieutenant Governor of National Capital Territory of Delhi.  
PRAVIR JAIN, Asstt. Controller, Legal Metrology

२९२१ ०६/१५-२